

DA

Dansk, 1

PL

Polski, 13

RU

Русский, 25

LFT 3214

Oversigt

Installation, 2-3

Placering og planstilling
Tilslutning af el og vand
Advarsler inden første opvask
Tekniske data

Beskrivelse af opvaskemaskinen, 4

Samlet oversigt
Betjeningspanel

Fyldning af kurve, 5

Nederste kurv
Kurv til bestik
Øverste kurv

Start og brug, 6-7

Start af opvaskemaskinen
Påfyldning af opvaskemiddel
Tilvalgsfunktioner

Programmer, 8

Programtabel

Afspændingsmiddel og salt, 9

Påfyldning af afspændingsmiddel
Påfyldning af salt

Vedligeholdelse, 10

Frakobling af vand og el
Rengøring af opvaskemaskinen
Undgå dårlig lugt
Rengør spulearmene
Rengøring af vandindtagningsfilteret
Rengør filtrene
Hvis man er ude at rejse i længere tid

Forholdsregler, råd og assistance, 11

Generelt om sikkerheden
Bortskaffelse
Spar på energien og vær om miljøet
Servicetjeneste

Fejl og afhjælpning, 12



Installation

DA

⚠ Det er vigtigt, at dette hæfte opbevares, så det altid kan konsulteres. Ved salg eller flytning skal man sørge for, at hæftet bliver sammen med opvaskemaskinen.

⚠ Læs omhyggeligt alle anvisninger: De indeholder vigtige oplysninger vedrørende installation, brug og sikkerhed.

⚠ Under transporten bør maskinen holdes lodret; læn maskinen mod bagsiden ved behov.

⚠ Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet eller lignende anvendelse, f.eks.:

- køkkenområder til personalet i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
- sommerhuse
- brug af kunder på hotel, motel eller andre beboelsestyper
- bed and breakfast.

Placering og planstilling

1. Pak opvaskemaskinen ud, og kontrollér, at den ikke er blevet beskadiget under transporten.

Hvis den er beskadiget, skal man ikke tilslutte den, men derimod kontakte forhandleren.

2. Anbring opvaskemaskinen, så siderne eller bagsiden slutter op til de tilstødende køkkenelementer eller væggen. Opvaskemaskinen kan også placeres under en arbejdsflade/ køkkenbord* (se *monteringsoversigten*).

3. Anbring opvaskemaskinen på et jævnt og hårdt underlag. Maskinen planstilles ved at løsne eller stramme de forreste ben, så apparatet står vandret. En korrekt planstilling giver stabilitet og gør, at man undgår vibrationer, støj og at maskine flytter sig.

4*. For at justere højden på de bageste ben, skal man dreje på den sekskantede, røde bøsning nederst på opvaskemaskinens front midt på ved hjælp af en 8 mm sekskantsnøgle. Drej højre om for at øge højden, og drej venstre om for at mindske højden. (se den medfølgende vejledning).

Tilslutning af el og vand

⚠ Tilslutning til el- og vandforsyning må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk.

⚠ Opvaskemaskinen må ikke støtte oven på slanger eller elektriske ledninger.

⚠ Apparatet skal tilsluttes vandforsyningen ved hjælp af nye rør og slanger. Brug aldrig gamle rør og slanger.

Slangerne til indtag og udtømning af vand samt det elektriske forsyningskabel kan føres højre eller venstre om alt efter hvad der er behov for under installationen.

Tilslutning af vandtilførselsslangen

- Til en hane med koldt vand: Slut slangen til vandtilførsel til en hane med mundstykke med 3/4 gas. Inden den skrues på skal man lade vandet løbe, indtil det er klart, så evt. urenheder ikke tilstopper maskinen.
- Til en hane med varmt vand: Hvis man har centralvarmeanlæg med radiatorer, kan opvaskemaskinen forsynes med varmt vand fra forsyningsnettet, hvis temperaturen ikke overstiger 60° C. Slut slangen til hanen som beskrevet for tilslutning til koldt vandshane.

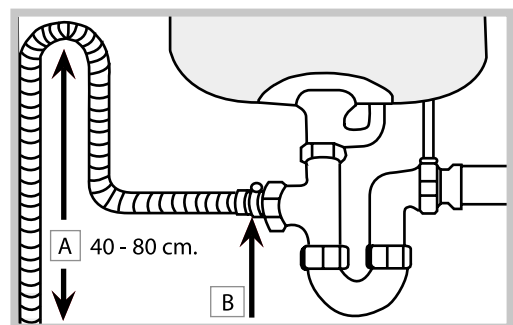
⚠ Hvis slangen til vandtilførsel ikke er lang nok, skal man henvende sig til en specialforretning eller en autoriseret vvs'er (se *Service-tjeneste*).

⚠ Vandtrykket skal ligge inden for værdierne i tabellen med Tekniske data (se *her ved siden af*).

⚠ Vær opmærksom på, at slangen ikke bøjer eller trykkes sammen.

Tilslutning af afløbsslangen

Tilslut afløbsslangen uden af bøje den til et afløb med en minimumdiameter på 4 cm.



Afløbsslangen skal føres i en højde mellem 40 og 80 cm fra gulvet eller opvaskemaskinens støtteflade (A).

Inden afløbsslangen tilsluttes til afløbet i vasken skal man tage plastikproppen (B) af.

* Findes kun på nogle modeller.

Overløbssikring

For at sikre med eventuelt overløb er opvaskemaskinen udstyret med følgende sikkerhedsanordninger:

- Et system til afbrydelse af vandindtagelse i tilfælde af fejl eller utætheder inden i maskinen.

Nogle modeller er udstyret med en ekstra overløbssikring *New Acqua Stop*^{*}, som modvirker overløb, også hvis vandforsyningsslangen ødelægges.



PAS PÅ: FARLIG SPÆNDING!

Slangen til vandtilførsel indeholder elektriske dele og må ikke skæres op.

Elektrisk tilslutning

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sikre sig følgende:

- at stikkontakten har jordforbindelse og opfylder alle lovkrav;
- at stikkontakten kan tåle den maksimale effekt fra maskinen; dette står angivet på typeskiltet på bagsiden af maskinen (*se Beskrivelse af opvaskemaskinen*);
- at forsyningsspændingen er inden for værdierne, som er angivet på typeskiltet på bagsiden;
- at stikkontakten passer til opvaskemaskinens stik. I modsat fald skal man få en autoriseret elektriker til at udskifte stikkontakten (*se Servicetjeneste*). Brug aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

Når maskinen er installeret, skal man nemt kunne nå ind til det elektriske forsyningskabel og stikkontakten.

Kablet må ikke bøjes eller trykkes sammen.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes tekniske servicetjeneste, så man undgår farlige situationer. (Se Service).

Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt disse normer ikke overholdes.



Anti-kondens strimmel*

Hvis opvaskemaskinen er placeret under en bordplade, skal man åbne lågen og påklæbe den gennemsigtige strimmel under træoverfladen for at beskytte den mod eventuel kondens.

Advarsler inden første opvask

Efter installation og umiddelbart inden første opvask, skal man fylde beholderen til salt helt op med vand og ca. 1 kg salt (*se afsnittet om Afspændingsmiddel og salt*). Det er normalt, at vandet løber over. Vælg vandets hårdhed (*se afsnittet om Afspændingsmiddel og salt*). - Efter påfyldning af salt slukker kontrollampen for SALT MANGEL^{*}.

Hvis beholderen ikke fyldes med salt, kan det beskadige blødgøringsanlægget og varmeelementet.

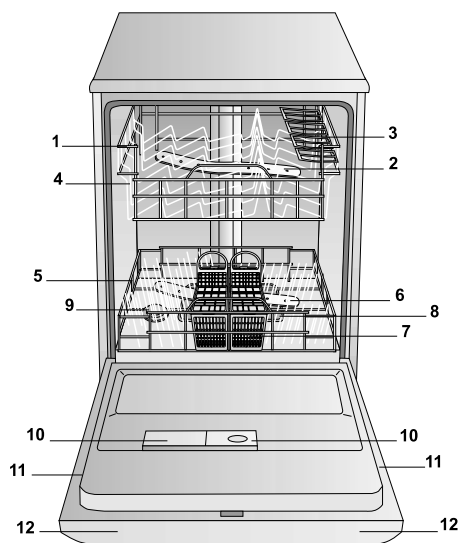
| Tekniske data | |
|--|--|
| Mål | Bredde cm. 59,5 Højde cm. 82 Dybde cm. 57 |
| Kapacitet | 14 standard-kuverter |
| Vandforsyningstryk | 0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi |
| Forsyningsspænding | Se skiltet med specifikationer |
| Samlet optaget effekt | Se skiltet med specifikationer |
| Sikring | Se skiltet med specifikationer |
|   | Dette apparat er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver: -2006/95/EØF (Lavspænding) -2004/108/EØF (Elektromagnetisk kompatibilitet) 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EF (Mærkning) -2002/96/EF |

* Findes kun på nogle modeller.

Beskrivelse af opvaskemaskinen

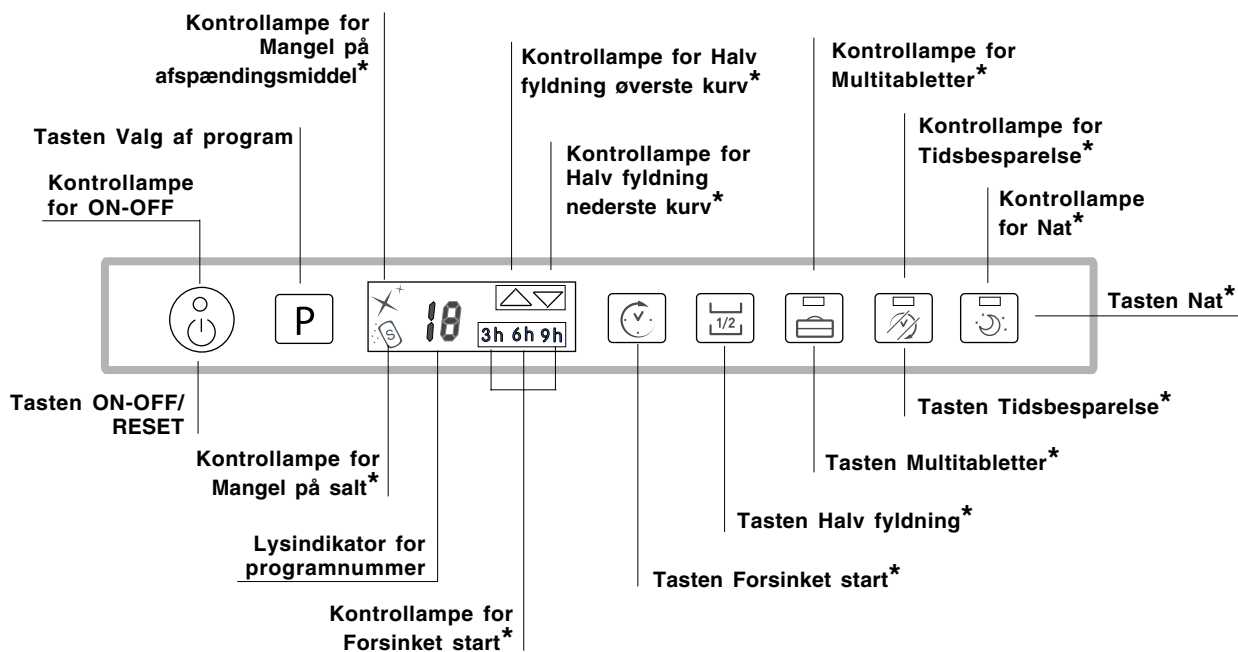
DA

Samlet oversigt



1. Øverste kurv
2. Øverste spulearm
3. Klapper
4. Indstilling af kurven i højden
5. Nederste kurv
6. Nederste spulearm
7. Kurv til bestik
8. Filter
9. Beholder til salt
10. Rum til opvaskemiddel og rum til afspændingsmiddel
11. Typeskilt
12. Betjeningspanel***

Betjeningspanel



*** Kun på indbygningsmaskiner.

* Findes kun på nogle modeller.

Programnummer og -type samt tilvalgsfunktioner varierer alt efter opvaskemaskinemodellen.

Fyldning af kurve

⚠ Inden kurvene fyldes, skal man fjerne madrester i opvaskemaskinen og tømme glas og kopper.

Efter fyldning skal man kontrollere, om spulearmene kan dreje frit.

Nederste kurv

Den nederste kurv kan fyldes med gryder, låge, tallerkener, skåle, bestik osv. i henhold til *eksemplerne*.

Store tallerkener og grydelåg skal helst anbringes i siderne af kurven uden at blokere øverste spulearm.

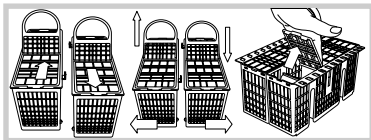


Nogle modeller har elementer, der kan foldes sammen*. De kan bruges i lodret stilling til at anbringe

tallerkener eller i vandret stilling til at anbringe gryder og skåle.

Kurv til bestik

Kurven til bestikket kan have forskellig udformning alt efter modeltypen på opvaskemaskinen: ikke opdelt, opdelt, glidende. **Den ikke opdeltede bestikkurven kan kun anbringes forrest i den nederste kurv.**



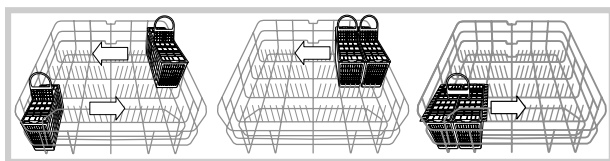
Den opdeltede kurv kan skilles ad i to dele, hvis man kun vasker med en halvt fyldt maskine (*på modeller med denne*

funktion), eller den kan flyttes og anbringes et hvilket som helst sted i den nederste kurv mellem faste eller flytbare elementer.

- Begge er udstyret med klapper, så bestikket er nemmere at anbringe.

⚠ Knive og andre skarpe genstande skal placeres i bestikkurven med den skarpe ende nedad eller i lodret position i klappen i den øverste kurv.

Eksempler på fyldning af bestikkurven



Øverste kurv

Sæt den ømtålelige og lette opvask i den øverste kurv: Glas, te- og kaffekopper, små salatskåle, let snavsede små gryder og pander, som vist i *Fyldningseksemplet*.

- Kopper, lange og spidse knive, serveringsbestik: Anbring kopperne i klapperne**.

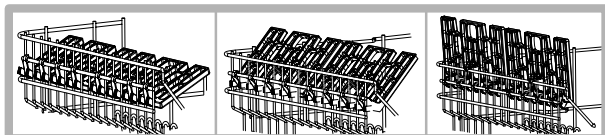
Klapper med indstillelig hældning

- Hældningen gør det muligt at opnå mere plads i øverste kurv, plads til vinglas og en bedre tørring.

Hældning A

Hældning B

Hældning C



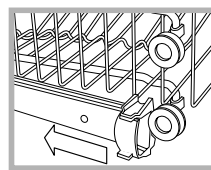
- Løft klappen, lad den glide forsigtigt og anbring den i den ønskede position.

Justering af højden på øverste kurv

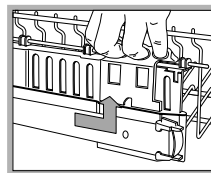
For nemmere at kunne fylde opvasken i maskinen kan man flytte den øverste kurv op eller ned. (ved fyldning af maskinen på modeller udstyret med Baby-cyklus, skal den øverste kurv placeres i lav position).

⚠ Det anbefales at højden på den øverste kurv indstilles, mens KURVEN ER TOM.

Man må IKKE løfte eller sænke kun den ene side af kurven.

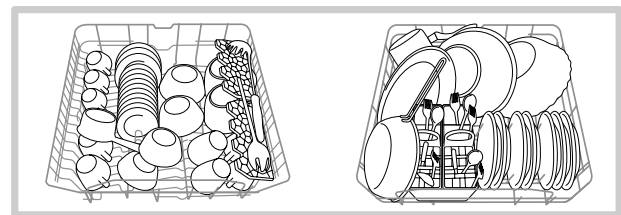


Åbn låsebeslagene på kurvens skinner i højre og venstre side og træk kurven ud. Anbring den i øverste eller nederste position. Lad den glide på plads langs skinnerne og ind under de forreste hjul, og luk så låsebeslagene (*se figuren*).

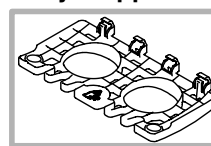


Hvis kurven er udstyret med **Dual Space*** håndtag (*se figuren*), skal man trække den øverste kurv helt ud, folde klapperne på siderne af kurven op og flytte den op eller ned. Lad kurven falde ned på plads igen.

Eksempler på fyldning af øverste/nederste kurv



Baby-klapper*



På opvaskemaskiner med Baby-cyklus følger der særlige klapper med til opvask af sutteflasker, låg og sutter. (se den medfølgende vejledning).

Ikke egnet opvask

- Genstande i træ, med træhåndtag eller med sammenlignede dele.
- Genstande i aluminium, kobber, messing, tin eller tinlegering.
- Opvask i ikke-varmebestandig plastik.
- Antik eller håndmalet porcelæn.
- Antik sølvtøj. Ikke-antik sølvtøj kan godt tåle opvask på et skåneprogram, hvis man sørger for, at det ikke kommer i kontakt med andre metaller.

⚠ Det anbefales, at man køber køkkentøj, der tåler opvask i maskine.

* Findes kun på nogle modeller.


** Fås i forskelligt antal og placering.

Start og brug


DA

Start af opvaskemaskinen

1. Åbn vandhanen.
2. Åbn lågen, og tryk på tasten ON-OFF: der høres et kort bip, kontrollampen ON/OFF, displayet og program kontrollamperne tænder.
3. Hæld opvaskemiddel i (*se herunder*).
4. Fyld opvasken i kurvene (*se Fyldning af kurve*).
5. Vælg det ønskede program alt efter opvaskens type og tilsmudsningsgrad (*se programtabellen*) ved at trykke på tasten P.
6. Vælg tilvalgsfunktion (*se her ved siden af*).
7. Start opvaskemaskinen ved at lukke lågen. et langt bip angiver, at programmet starter.
8. Efter endt opvask vil to korte bip og et langt angive, at programmet er afsluttet, og programnummeret blinker på displayet. Åbn lågen, sluk for maskinen ved at trykke på ON/OFF-tasten, luk for vandhanen og træk stikket ud af stikkontakten.
9. Vent nogle minutter, inden opvasken tages ud, så du undgår at brænde dig. Tøm først den nederste kurv.

 - For at spare på strømmen slukker maskinen automatisk under visse omstændigheder, når den IKKE er i brug.

 **AUTOMATISKE PROGRAMMER***: denne opvaskemaskinemodel er udstyret med en særlig føler, der kan måle tilsmudsningsgraden og indstille til den mest effektive og økonomiske opvask. Programmernes varighed kan variere, hvis føleren griber ind.

 Hvis opvasken kun er lidt snavset eller er blevet skyllet under vand, skal man mindske mængden af opvaskemiddel.

Ændring af et program under udførelse

Hvis man har valgt et forkert program, er det muligt at ændre det, hvis det lige er gået i gang. Åbn lågen, og pas på den varme damp. Tryk og hold tasten ON/OFF nede. Maskinen slukker med et langt bip. Tænd maskinen igen på tasten ON/OFF, og vælg et nyt program og eventuelle tilvalgsfunktioner. Start opvasken ved at lukke lågen.

Tilføjelse af ekstra opvask

Man behøver ikke slukke opvaskemaskinen, men kan blot åbne lågen, idet man passer på den varme damp, og fyldte opvasken i. Luk lågen. Cyklussen går i gang igen.


Utsigtede afbrydelser

Hvis lågen åbnes under opvask eller hvis der sker en strømafbrydelse, afbrydes programmet. Den starter igen, hvor den blev afbrudt, når lågen lukkes igen eller når strømmen vender tilbage.


Påfyldning af opvaskemiddel


Et godt resultat afhænger også af en korrekt dosering af opvaskemiddel. For meget opvaskemiddel medfører ikke en mere effektiv opvask, og det forurener miljøet.

 Anvend udelukkende opvaskemiddel til opvaskemaskiner.

 ANVEND ALDRIG opvaskemiddel til opvask i hånden.

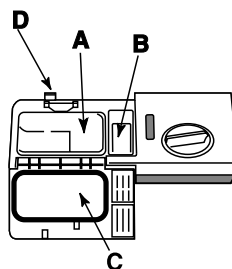
 Det anbefales kun at bruge tabletter i modeller med tilvalgsfunktionen MULTITABLETTER.

 Overdreven brug af opvaskemiddel kan medføre skumrester efter opvask.

 Man opnår den bedste opvask og tørring ved brug af opvaskemiddel i pulverform, flydende afspændingsmiddel og salt.

Rum A: Opvaskemiddel

Rum B: Opvaskemiddel til foropvask



1. Åbn låget C ved at trykke på knappen D.
2. Dosér opvaskemidlet i henhold til *Programtabellen*.
 - I pulverform: Rum A og B.
 - I tabletform: når programmet kræver 1, lægges den i rum A og låget lukkes. Hvis der kræves 2, lægges den anden i bunden af

opvaskemaskinen.

3. Tør overskydende opvaskemiddel af kanterne til beholderen og luk låget, så det klikker på plads.

Tilvalgsfunktioner

Hvis en tilvalgsfunktion ikke fungerer med det valgte program, (*se programtabellen*), vil den røde lampe blinke hurtigt 3 gange og der høres 2 korte bip.

Forsinket start

Det er muligt at udskyde starten af det valgte program med **3, 6 eller 9 timer**.


1. Tryk på tasten FORSINKET START: for hvert tryk høres et lydsignal, og den valgte tid vises.
2. Vælg programmet, og luk lågen: Efter bippet begynder nedtællingen bagfra.
3. Når tiden løber ud, slukker kontrollampen og programmet starter.

For at ændre forsinkelsen og fremskynde starten skal man trykke på tasten FORSINKET START. For at annullere den skal man trykke på tasten, indtil kontrollampen for forsinket start slukker. Programmet starter, når lågen lukkes.

* Findes kun på nogle modeller.

Multitabletter*

Denne tilvalgsfunktion giver en bedre opvask og tørring. Når der anvendes multitabletter, skal man trykke på tasten MULTITABLETTER. Den pågældende lampe tænder. Tilvalgsfunktionen "Multitabletter" giver en længere programvarighed.

 Denne tilvalgsfunktion anbefales ikke sammen med programmer, hvor der ikke skal anvendes multitabletter (se tabellen over tilvalgsfunktioner).

Tidsbesparelse* (Short Time)

Denne tilvalgsfunktion gør det muligt at afkorte programvarigheden, uden at det går ud over kvaliteten i opvasken og tørring.

Efter at have valgt programmet, skal man trykke på tasten for Tidsbesparelse. Kontrollampen tænder, og der høres et kort bip.

For at fravælge funktionen skal man trykke på tasten igen.

Tilvalgsfunktionen Nat* (GoodNight)


Denne funktion gør maskinen mere støjsvag ved at forlænge programvarigheden, og den er ideel til at udnytte de lavere energitakster om natten.

Efter at have valgt programmet, skal man trykke på tasten for Natfunktionen. Kontrollampen tænder, og der høres et kort bip.

For at fravælge funktionen skal man trykke på tasten igen.

Halv fyldning i øverste og nederste kurv*

Hvis man kun har en smule opvask, kan man fylde maskinen halvt op og spare på både vand, energi og opvaskemiddel. Vælg programmet, og tryk efterfølgende på tasten HALV FYLDNING: trekanten for den pågældende fyldning tænder, og opvasken starter udelukkende i den øverste eller den nederste kurv.

 Tilvalgsfunktionen Halv fyldning fungerer ikke sammen med funktionerne Nat eller Tidsbesparelse.

 Fyld kun opvask i øverste eller nederste kurv og husk at halvere mængden af opvaskemiddel.

 Funktionerne Tidsbesparelse og Nat kan ikke køre samtidig.


 Funktionerne Tidsbesparelse og Nat kan ikke køre sammen med funktionen HALV FYLDNING.



| Tabel over tilvalgsfunktioner | A | B | C | D | E |
|-------------------------------|-----------------|---------------|-----------------|----------------|-----|
| | Forsinket start | Halv fyldning | Multi tabletter | Tidsbesparelse | Nat |
| 1. Auto Intensiv | Ja | Ja | Ja | Ja | Nej |
| 2. Auto Normal | Ja | Ja | Ja | Ja | Ja |
| 3. Daily A 60' | Ja | Ja | Ja | Nej | Nej |
| 4. Iblødsætning | Ja | Ja | Nej | Nej | Nej |
| 5. Øko | Ja | Ja | Ja | Nej | Ja |
| 6. Speed 25' | Ja | Nej | Ja | Nej | Nej |
| 7. Krystalglas | Ja | Ja | Ja | Nej | Nej |
| 8. Auto Duo Wash | Ja | Nej | Ja | Ja | Nej |
| 9. Ultra Intensive | Ja | Ja | Ja | Nej | Nej |
| 10. Express vask | Ja | Ja | Nej | Nej | Nej |
| 11. Babyvask | Ja | Nej | Nej | Nej | Nej |

* Findes kun på nogle modeller.

Programmer

DA

 Se tabellen på siden under Start og brug for oplysninger om TILVALGSFUNKTIONER.

| Angivelser for valg af programmer | Program | Opvaskemiddel (A) = rum A (B) = rum B | | | Programmer med tørring | Tilvalgsfunktioner | Program varighed (±10%) Min. timer |
|--|---|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------------|--------------------|--|
| | | Pulver | Flydende | Multi | | | |
| Meget snavsede gryder og tallerkener (må ikke anvendes til ømtålelige genstande). |  1. Auto Intensiv | 35 g (A) | 35 ml (A) | 1 (A) | Ja | A-B-C-D | 2:25' |
| Almindeligt snavsede gryder og tallerkener. Dagligt standardprogram. |  2. Auto Normal | 29 g (A) 6 g (B) | 29 ml (A) 6 ml (B) | 1 (A) | Ja | A-B-C-D-E | 1:50' |
| Almindelig daglig snavs i begrænset omfang (4 kuverter + 1 gryde + 1 pande). |  3. Daily A 60' | 25 g (A) | 25 ml (A) | 1 (A) | Nej | A-B-C | 1:00' |
| Forvask, mens der afventes mere opvask. |  4. Iblødsætning | Nej | Nej | Nej | Nej | A-B | 0:08' |
| Miljøvenlig opvask med lavt energiforbrug, egnet til tallerkener og gryder. |  5. Øko * | 29 g (A) 6 g (B) | 29 ml (A) 6 ml (B) | 1 (A) | Ja | A-B-C-E | 2:45' |
| Hurtigt spareprogram, der skal anvendes til ikke særlig snavs opvask lige efter brug. (2 tallerkener +2 glas +4 x bestik +1 gryde + 1 lille pande) |  6. Hurtigvask | 25 g (A) | 25 ml (A) | 1 (A) | Nej | A-C | 0:25' |
| Hurtig sparecyklus til opvask, der er mere ømtålelige over for høje temperaturer, lige efter brug. (vinglas øverste kurv + ømtålelige tallerkener, nederste kurv). |  7. Krystal | 35 g (A) | 35 ml (A) | 1 (A) | Ja | A-B-C | 1:30' |
| Forskellig opvask i de to kurve: Skånende i øverste kurv til krystalglas og drikkeglas, kraftig til gryder og pander i den nederste kurv. |  8. Auto Duo Wash | 35 gr(A) | 35 ml A) | 1 (A) | Ja | A-C-D | 1:45' |
| Meget snavsede gryder og pander eller med indtørrede madrester. |  9. Ultra Intensive | 29 g (A) 6 gr (B) | 29 ml (A) 6 ml (B) | 1 (A) 1 (i bunden af maskinen) | Ja | A - B - C | 2:35' |
| Skyllecyklus og tørring af opvask, der sjældent bruges; kun støvede. |  10. Express vask | Nej | Nej | Nej | Ja | A - B | 0:32' |
| Hygiejnisk cyklus til opvask af sutteflaske, låg og sutter samt tallerkener, kopper, glas og bestik. Fyld kun den øverste kurv. |  11. Babyvask | 20 g (A) | 20 ml (A) | Nej | Ja | A | 1:20' |

* Eco-programmet overholder EN-50242 standarden og har en længere varighed i forhold til andre programmer; alligevel bruger programmet mindre energi end de andre og er mere miljøvenligt.

Man opnår det bedste resultat med programmerne "Daily A 60" - "Hurtig opvask" opnår man ved at overholde det angivne antal kuverter.

Bemærk

For at gøre doseringen nemmere, er det godt at vide følgende:

1 skefuld = ca. 15 gram i pulverform = ca. 15 ml i flydende form - 1 teskefuld = ca. 5 gram i pulverform = ca. 5 ml i flydende form

Note til testlaboratorierne: For oplysninger om betingelserne for en EN-testsammenligning, rettes henvendelse til: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Afspændingsmiddel og salt

⚠ Brug kun opvaskemidler, salt mm., der er beregnet til opvaskemaskiner.

Brug ikke mad- eller industrisalt eller opvaskemidler til opvask i hånden. Følg anvisningerne på emballagen.

⚠ Hvis der anvendes multitabletter, er det ikke nødvendigt at påfylde afspændingsmiddel. Det anbefales dog at tilføje salt, især hvis vandet er middel til meget hårdt. Følg anvisningerne på emballagen.

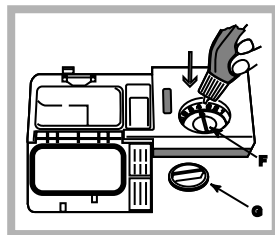
⚠ Hvis der ikke påfyldes hverken salt eller afspændingsmiddel, er det normalt, at kontrollampen for SALT MANGEL* og MANGEL PÅ AFSPÆNDINGSMIDDEL* bliver ved med at lyse.

Påfyldning af afspændingsmiddel

Afspændingsmiddel gør tørringen af opvasken nemmere, idet vandet glider af overfladen uden at efterlade striber eller mærker.

Beholderen til afspændingsmiddel skal fyldes:

- når kontrollampen for MANGEL PÅ AFSPÆNDINGSMIDDEL* blinker.



1. Åbn beholderen ved at dreje låget (G) venstre om.
2. Hæld afspændingsmidlet i, og pas på ikke at spilde det. Hvis det hældes ved siden af, skal man straks tørre det op med en tør klud.
3. Skru låget på igen.

Fyld ALDRIG

afspændingsmiddel direkte i bunden af maskinen.

Dosering af afspændingsmiddel

Hvis resultatet af tørringen ikke er tilfredsstillende, kan man regulere doseringen af afspændingsmiddel. Brug en skruetrækker til at dreje på regulatoren (F), og vælg mellem de 6 indstillingsmuligheder (maskinen er fra fabrikken indstillet på 4).

- hvis der på opvasken efterlades striber, skal man indstille til et lavere tal (1-3).
- Hvis der er vanddråber eller kalkpletter på opvasken, skal tallet være højere (4-6).

Indstilling af vandets hårdhed

Alle opvaskemaskiner er udstyret med et blødgøringsanlæg, som ved hjælp af en særlig type salt til opvaskemaskiner leverer vand uden kalk til opvask i opvaskemaskiner.

Denne opvaskemaskine kan man foretage indstillinger til reducere af forurening og optimering af vaskepræstationerne alt efter vandets hårdhed. Oplysninger om vandets hårdhed fås hos det lokale vandværk. Saltforbruget kan reguleres i henhold til vandets hårdhed, som kan oplyses af det lokale vandværk.

- Åbn lågen, og tænd maskinen ved at trykke på tasten **ON/OFF**.

- Tryk og hold tasten **P** nede i ca. 5 sekunder. Der høres to korte bip, og på displayet blinker tallet, der svarer til den indstillede hårdhed (Blødgøringsanlægget er indstillet til **3**).
- Tryk herefter på tasten **P**, når den ønskede hårdhed er indstillet (1-2-3-4-5* *Se tabellen over vandets hårdhed*).
- For at afslutte funktionen skal man vente i nogle sekunder eller trykke på en anden tilvalgsfunktionstast* eller slukke maskinen på tasten ON/OFF.

| °dH | | °fH | | mmol/l | | niveau |
|-----|----|-----|----|--------|---|--------|
| 0 | 6 | 0 | 10 | 0 | 1 | 1 |
| 6 | 11 | 11 | 20 | 1,1 | 2 | 2 |
| 12 | 17 | 21 | 30 | 2,1 | 3 | 3 |
| 17 | 34 | 31 | 60 | 3,1 | 6 | 4 |
| 34 | 50 | 61 | 90 | 6,1 | 9 | 5* |

Mellem 0°f og 10°f anbefales det ikke at bruge salt.
* med denne indstilling kan opvaskens varighed blive forlænget en smule.

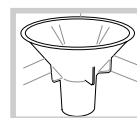
(°dH = hårdhed i tyske grader - °fH = hårdhed i franske grader - mmol/l = millimol/liter)

Påfyldning af salt

For at opnå et godt resultat skal man huske at kontrollere, at saltbeholderen aldrig er tom. Salt fjerner kalk fra vandet, så det ikke aflejres på opvasken.

Saltbeholderen sidder i bunden af opvaskemaskinen (se *Beskrivelse*) og skal fyldes:

- når den grønne flydeanordning* ikke er synlig,
- når kontrollampen for SALT MANGEL* tænder.



1. Træk den nederste kurv ud og løs låget til beholderen ved at dreje det venstre om.
2. Kun ved første brug: Fyld beholderen med vand til kanten.

3. Brug den medfølgende tragt* (se figuren), og fyld beholderen med salt til kanten (ca. 1 kg). Det er normalt, at lidt af vandet løber ved siden af.

4. Tag tragten* ud og fjern rester af salt ved at skylle dækslet under løbende vand, inden det sættes på igen. Hold den med hovedet nedad og lad vandet løbe igennem de fire revner på den nederste del af dækslet.

Det anbefales at rengøre dækslet hver gang der påfyldes salt.

Skru dækslet godt fast, så der ikke kommer opvaskemiddel ind i beholderen under opvask (det kan beskadige blødgøringsanlægget).

⚠ Fyld for så vidt muligt salt på, inden en opvask sættes i gang, så eventuelt spildt salt fra saltbeholderen fjernes.

* Findes kun på nogle modeller.

Vedligeholdelse

DA

Frakobling af vand og el

- Luk for vandhanen efter hver opvask for at undgå risiko for vandspild.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når opvaskemaskinen skal rengøres eller repareres.

Rengøring af opvaskemaskinen

- Den udvendige overflade og betjeningspanelet kan rengøres med en klud opblødt i blødt vand. Undgå brug af opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Det indvendige af maskinen kan rengøres for evt. mærker med en klud opblødt i vand og en smule eddike.

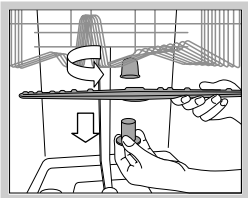
Undgå dårlig lugt

- Lad altid lågen stå på klem for at undgå fugtdannelse.
- Rengør jævnligt gummilisterne i siden af lågen og beholderne til opvaskemidler med en fugtet svamp. På denne måde får man fjernet evt. madrester, der er årsag til dårlig lugt.

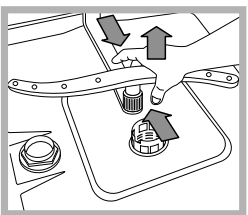
Rengør spulearmene

Det kan hende, at madrester sætter sig fast på spulearmene, og tilstopper de huller, hvor vandet kommer ud. Kontrollér dem derfor regelmæssigt og rengør dem med en ikke-metallisk børste.

De to spulearme kan begge tages ud.



For at afmontere den øverste spulearm skal man dreje plastikringen venstre om. Den øverste spulearm monteres med hullerne opad.



Den nederste spulearm afmonteres ved at trykke på de to klapper i siden og hive dem opad.

Rengøring af vandindtagningsfilteret*

Hvis vandslangerne er nye, eller ikke har været brugt i lang tid, skal man lade vandet løbe, indtil det bliver helt klart og uden urenheder, før tilslutningen udføres. I modsat tilfælde kan man risikere, at vandindgangen tilstoppes og maskinen beskadiges.

- ⚠ Rengør jævnligt vandindtagningsfiltret ved hanens udløb.
 - Luk vandhanen.
 - Skru vandtilførselsslangen af, tag filtret ud og rengør forsigtigt filtret under rindende vand.
 - Sæt filtret i igen, og skru slangen fast.

Rengør filtrene

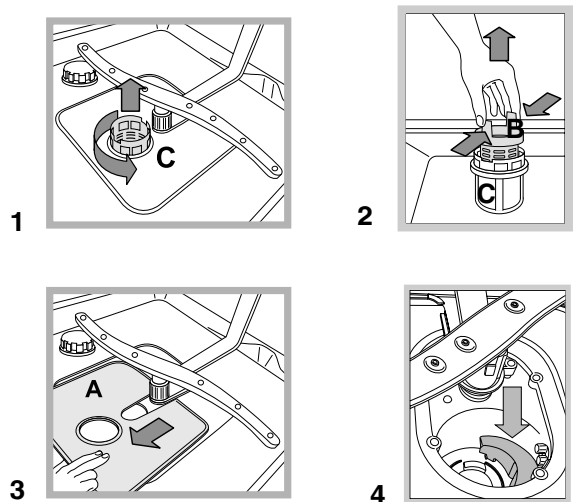
Filterenheden består af tre filtre, der rengør vandet for madrester og recirkulerer det. For at opnå et godt resultat skal filtrene rengøres.

- ⚠ Rengør jævnligt filtrene.

- ⚠ Opvaskemaskinen må ikke bruges uden filtre eller løst filter.

Efter et par vask skal man kontrollere filterenheden. Hvis der er behov for det, skal man rense den under rindende vand med en ikke-metallisk børste. Benyt flgende fremgangsmåde:

1. Drej det cylinderformede filter C venstre om, og tag det ud (fig. 1).
2. Tag filterskiven B ud, idet der presses let på sideklapperne (fig. 2).
3. Tag filterpladen i rustfri stl A ud (fig. 3).
4. Kontrollér aflbet og fjern eventuelle madrester. **FJERN ALDRIG** beskyttelsesanordningen fra pumpen (den sorte enhed) (fig.4).




Efter rengøring af filtrene skal man genmontere filterenheden og anbringe den korrekt i dens holder. Det er afgørende for opvaskemaskinens funktion.

Hvis man er ude at rejse i længere tid

- Frakobl strømtilslutningerne, og luk for vandet.
- Efterlad lågen på klem.
- Når du kommer hjem igen, skal du lade opvaskemaskinen køre i tom tilstand.

* Findes kun på nogle modeller.

Forholdsregler, råd og assistance

 Apparatet er konstrueret og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsregler. Følgende oplysninger gives af sikkerhedsmæssige årsager, og de skal læses omhyggeligt.

Generelt om sikkerheden

- Dette husholdningsapparat må ikke bruges af personer (herunder børn), der ikke har de fornødne fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kendskab, medmindre dette sker under overvågning eller anvisning vedrørende brug af en personlig, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal altid overvåges af en voksen, som kan holde øje med, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet er beregnet til brug i hjemmet.
- Apparatet er beregnet til opvask til husholdningsbrug og må udelukkende betjenes af voksne og i overensstemmelse med anvisningerne i dette hæfte.
- Apparatet må ikke installeres udenfor, heller ikke hvis stedet er overdækket, idet det er farligt at efterlade det i regnvejrs og uvejr.
- Undgå at røre ved opvaskemaskinen, hvis du er barfodet.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Vandhanen skal lukkes og stikket skal tages ud af stikkontakten, hvis der skal udføres rengøring eller vedligeholdelse af opvaskemaskinen.
- I tilfælde af fejlfunktion må man under ingen omstændigheder åbne op til de indvendige mekanismer og forsøge at reparere maskinen.
- Rør aldrig ved varmeelementet.
- Man må ikke støtte sig på eller sidde på den åbne låge. Apparatet kan vælte.
- Lågen må ikke holdes åben, da man kan støde ind i den.
- Opbevar opvaskemiddel og afspændingsmiddel uden for børns rækkevidde.
- Emballagen må ikke bruges som legetøj til børn.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagemateriale: Følg de lokale regler, så emballagen kan genbruges.
- Det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) foreskriver, at husholdningsapparater ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kasserede apparater skal indsamles separat, så man kan genbruge og genudvinde flest mulige materialer og begrænse eventuelle sundhedsmæssige og miljømæssige skader. Symbolet med den overstregede affaldsspand findes på alle produkter, for at minde om, at de skal indsamles separat.

For yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af husholdningsapparater kan man rette henvendelse til den offentlige affaldsservice eller til forhandleren.

Spar på energien og værn om miljøet

Spar på vand og energi

- Start kun opvaskemaskinen, når den er helt fyldt. Mens man venter på, at maskinen fyldes op, kan man forebygge mod dårlig lugt med cyklussen Iblødsætning (se *Programmer*).

- Vælg et egnet program til typen af opvask og mængden af snavs i henhold til *Programtabellen*:
 - Ved normalt snavset opvask kan man bruge programmet Eco, som sparer på el- og vandforbrug.
 - Hvis maskinen kun er halvt fuld, skal man vælge Halv fyldning* (se *Start og brug*).
- Hvis der i dit område findes en energibesparelsesordning med lavere takster for strøm på bestemte tidspunkter, så udfør opvasken på disse tidspunkter. Tilvalgsfunktionen Forsinket start* (se *Start og brug*) er beregnet til at planlægge opvasken netop for at spare på energien.

Opvaskemidler uden fosfater og klor og indeholdelse enzymer

- Det anbefales at anvende opvaskemidler uden fosfater og klor for at beskytte miljøet.
- Enzymerne udvikler en særlig grad af effektivitet ved temperaturer i nærheden af 50° C, og derfor kan man med enzyholdige opvaskemidler udføre opvasken ved lavere temperaturer og opnå samme resultat som ved opvask på 65° C.
- Foretag en korrekt dosering af opvaskemidlet i henhold til anvisningerne fra producenten, vandets hårdhedsgrad, tilsmudsningsgraden og mængden af opvask for at undgå at spild af vand og el. Selvom opvaskemidlet er biologisk nedbrydeligt, indeholder det elementer, der ændrer naturens balance.

Service-tjeneste

Inden der rettes henvendelse til Servicecentret, skal man gøre følgende:

- Undersøg, om fejlen selv kan afhjælpes (se *Fejl og afhjælpning*).
- Start programmet for at kontrollere, om fejlen er udbedret.
- Hvis ikke, se kontakt et Autoriseret Teknisk Servicecenter.

 **Kontakt aldrig ikke autoriserede teknikere.**

Oplys om følgende:

- fejlens art,
- opvaskemaskinens modeltype (Mod.),
- serienummeret (S/N).

Disse oplysninger findes på typeskiltet på apparatet (se *Beskrivelse af opvaskemaskinen*).

* Findes kun på nogle modeller.

Fejl og afhjælpning

DA

Hvis opvaskemaskinen ikke fungerer korrekt, skal man altid først kontrollere følgende punkter, inden man henvender til Servicecentret.

| Fejl: | Mulig årsag / Løsning: |
|--|---|
| Opvaskemaskinen starter ikke eller reagerer ikke på kommandoerne. | <ul style="list-style-type: none">• Sluk for maskinen på ON/OFF-tasten, tænd igen efter cirka et minut og genindstil programmet.• Stikket sidder ikke korrekt i stikkontakten.• Lågen til opvaskemaskinen er ikke ordentligt lukket. |
| Lågen lukker ikke. | <ul style="list-style-type: none">• Låsemekanismen er ikke i indgreb. Skub på lågen, indtil der høres et "klik". |
| Opvaskemaskinen tømmer ikke vand ud. | <ul style="list-style-type: none">• Programmet er ikke færdigt.• Afløbsslangen er bøjet (se Installation).• Afløbet er tilstoppet.• Filteret er tilstoppet med madrester. |
| Opvaskemaskinen støjer. | <ul style="list-style-type: none">• Opvasken støder mod hinanden og mod spulearmene.• Der er for meget skum: Opvaskemidlet er ikke doseret korrekt eller er ikke egnet til maskinopvask. (se Start og brug). |
| Der er kalkrester eller hvide belægninger på opvask og glas. | <ul style="list-style-type: none">• Der mangler salt, eller mængden af salt er ikke afstemt i henhold til vandets hårdhed (se Afspændingsmiddel og salt).• Låget til saltbeholderen er ikke lukket ordentligt.• Der mangler afspændingsmiddel, eller doseringen er utilstrækkelig. |
| Der er blålige streger eller afmærkninger på opvask og glas. | <ul style="list-style-type: none">• Der er fyldt for meget afspændingsmiddel i. |
| Opvasken er ikke tør. | <ul style="list-style-type: none">• Der er valgt et program uden tørring.• Der mangler afspændingsmiddel, eller doseringen er utilstrækkelig (se Afspændingsmiddel og salt).• Doseringen af afspændingsmiddel er forkert.• Opvasken kan ikke tåle opvask i maskine. |
| Opvasken bliver ikke ordentlig ren. | <ul style="list-style-type: none">• Kurvene er overfyldt (se Fyldning af kurve).• Opvasken er ikke placeret ordentligt.• Spulearmene kan ikke dreje frit.• Opvaskeprogrammet er for mildt (se Programmer).• Der er for meget skum: Opvaskemidlet er ikke doseret korrekt eller er ikke egnet til maskinopvask. (se Start og brug).• Låget på afspændingsmiddelbeholderen er ikke lukket korrekt.• Filteret er snavset eller tilstoppet (se Vedligeholdelse).• Der mangler salt (se Afspændingsmiddel og salt). |
| Opvaskemaskinen tager ikke vand ind - Alarm for lukket hane. (der høres to korte bip) (Kontrollampen ON/OFF blinker, og på displayet vises tallet 6). | <ul style="list-style-type: none">• Der mangler vand i vandforsyningen.• Slangen til vandtilførsel er bøjet (se Installation).• Åbn for hanen. Opvaskemaskinen starter efter få minutter.• Maskinen er blokeret, fordi årsagen til bippet ikke blev udbedret. Sluk for maskinen på ON/OFF tasten, åbn for vandhanen og tryk på samme tast efter 20 sekunder. Omprogramér maskinen og genstart. |
| Alarm for vandtilførselsslange/Tilstoppet vandindtagningsfilter. (kontrollampen ON/OFF blinker og på displayet vises Nr. 7) | <ul style="list-style-type: none">• Sluk for maskinen på ON/OFF tasten. Luk for vandhanen for at undgå spild, og træk stikket ud.• Kontroller, at vandindtagningsfiltret ikke er tilstoppet af snavs. (se afsnittet om "Vedligeholdelse") |

PL

Polski, 13

LFT 3214

PL

Spis treści

Instalacja, 14-15

Ustawianie i poziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia
Dane techniczne

Opis urządzenia, 16

Widok ogólny
Panel sterowania

Napełnianie koszy, 17

Kosz dolny
Kosz na sztućce
Kosz górny

Uruchomienie i użytkowanie, 18-19

Uruchomienie zmywarki
Dozowanie środka myjącego
Opcje mycia

Programy, 20

Tabela programów

Nabłyszczacz i sól regeneracyjna, 21

Dozowanie środka nabłyszczającego
Dozowanie soli regeneracyjnej

Konserwacja i utrzymanie, 22

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie zmywarki
Unikanie powstawania brzydkich zapachów
Czyszczenie spryskiwaczy
Czyszczenie filtra dopływu wody
Czyszczenie filtrów
W przypadku dłuższej nieobecności

Środki ostrożności zalecenia i Serwis Techniczny, 23

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska
Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego

Anomalie i środki zaradcze, 24

Instalacja

PL

⚠ Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej korzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia zmywarki, upewnić się, że instrukcja obsługi pozostała razem z urządzeniem.

⚠ Należy uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i bezpieczeństwa.

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

⚠ To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Ustawianie i poziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać go i powiadomić sprzedawcę.

2. Ustawić zmywarkę tak, aby jej boki lub tył przylegały do sąsiadujących z nią mebli lub do ściany. Urządzenie może też zostać zabudowane pod jednolitym blatem kuchennym* (patrz karta montażowa).

3. Ustawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie nadaje stabilność i pozwala uniknąć wibracji, hałasu oraz przesuwania się zmywarki.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć (patrz karta instrukcji zabudowy załączona do dokumentacji).

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie powinna być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej przy zastosowaniu nowych przewodów rurowych. Nie należy ponownie wykorzystywać starych przewodów.

Przewody doprowadzające i odprowadzające wodę oraz przewód zasilania elektrycznego mogą być skierowane w prawo lub w lewo, aby umożliwić jak najlepszą instalację.

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę

- Do króćca zimnej wody: dobrze przykręcić przewód doprowadzający do kurka z końcówką gwintowaną 3/4 gaz; przed dokręceniem spuścić wodę aż stanie się przejrzysta, aby ewentualne zanieczyszczenia nie zatkały urządzenia.
- Do króćca ciepłej wody: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą z sieci, o ile jej temperatura nie przekracza 60°C. Przykręcić przewód do kurka zgodnie z opisem dla króćca zimnej wody.

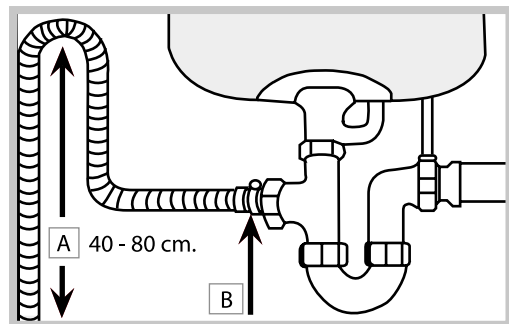
⚠ Jeśli długość przewodu doprowadzającego jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika (patrz *Serwis Techniczny*).

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (patrz *obok*).

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zgięć ani zwężeń.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.



Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).

Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

* Tylko w niektórych modelach.

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- wyposażona jest w system przerywający dopływ wody w przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu lub wewnętrznych wycieków.

Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające *New Acqua Stop*^{*}, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.


UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Przewód doprowadzający wodę nie może być w żadnym wypadku cięty, gdyż zawiera on elementy znajdujące się pod napięciem.


Podłączenie do sieci elektrycznej


Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemienie i odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi (*patrz rozdział Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku należy zlecić wymianę wtyczki autoryzowanemu technikowi (*patrz Serwis Techniczny*); nie stosować przedłużaczy ani rozgałęźników.

 Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

 Przewód nie powinien być powyginany ani zgnieciony.

 Przewód powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników (*patrz Serwis Techniczny*).


 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.



Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, tuż przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wysypaniu lampka kontr. BRAK SOLI^{*} zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

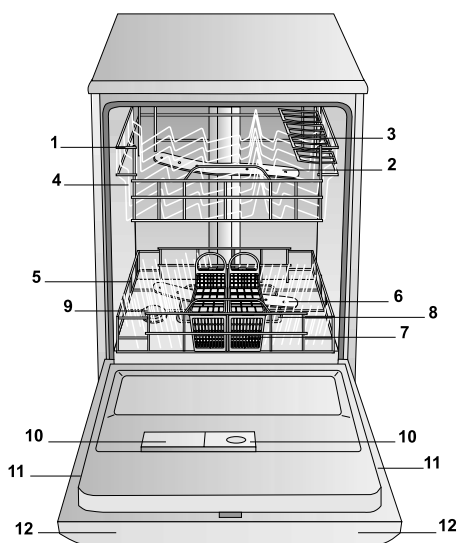
| Dane techniczne | |
|---|--|
| Wymiary | szerokość cm 59,5 wysokość cm 82 głębokość cm 57 |
| Pojemność | 14 nakryć standardowych |
| Ciśnienie wody zasilania | 0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi |
| Napięcie zasilania elektrycznego | Patrz tabliczka danych technicznych |
| Całkowita moc pochłaniana | Patrz tabliczka danych technicznych |
| Bezpiecznik topikowy | Patrz tabliczka danych technicznych |
|   | Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: - 2006/95/EC (o Niskim Napięciu) - 2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/CE (Nakładanie etykietek) - 2002/96/ EC |

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

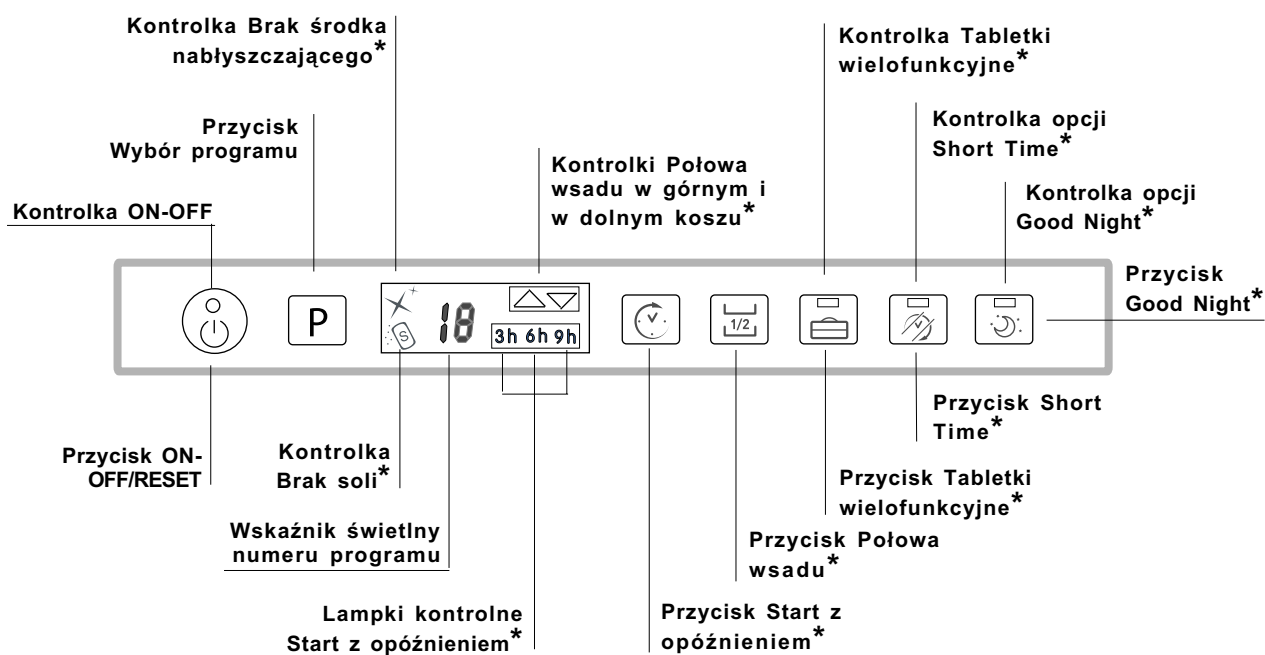
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

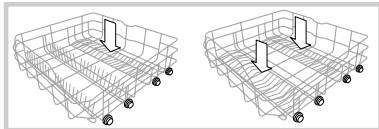
Napełnianie koszy

⚠ Przed napełnieniem koszy usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów.

Po napełnieniu koszy sprawdzić czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

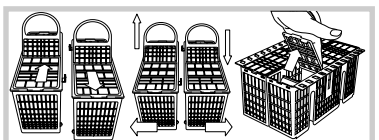
W dolnym koszu można umieszczać garnki, pokrywy, talerze, salaterki, sztuczce itp. według *Przykładów napełniania*. Duże garnki oraz pokrywy najlepiej ustawiać po bokach kosza, uważając, aby nie zablokować obrotów górnego spryskiwacza.



wkładania talerzy lub w pozycji poziomej do wkładania garnków i salatek.

Kosz na sztuczce

Kosz na sztuczce może być różnego rodzaju w zależności od modelu zmywarki. Nie rozkładany, składany, przesuwany. Kosz nie rozkładany może być ustawiony **tylko** w górnej części dolnego kosza.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, można je ustawiać w pozycji pionowej do

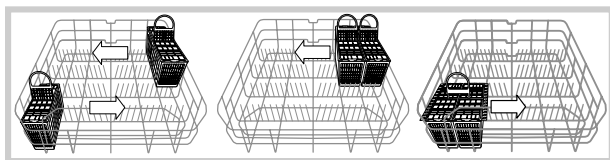
Można go podzielić na dwie części, rozwiązanie takie jest wskazane w przypadku mycia z połową wsadu

(w mod. posiadających taką opcję), może też on być przesuwany, to znaczy umieszczany w dowolnym miejscu dolnego kosza poprzez przesuwanie go w stałych lub pochylonych prowadnicach.

- Wyposażony jest w przesuwne półeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztuczków.

⚠ Noże i ostro zakończona narzędzia należy układać w koszu na sztuczce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół, lub też umieszczać je na wysuwanych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Przykłady rozmieszczenia kosza na sztuczce



Kosz górny

Umieszczać w nim naczynia delikatne i lekkie: szklanki, filiżanki do herbaty i kawy, talerzyki, płaskie salaterki, patelnie, niskie lekkie zabrudzone garnki, według *Przykładów napełniania*.

- Filiżanki i kubeczki, Długie i ostre noże, sztuczce codzienne: układać je na półeczkach**.

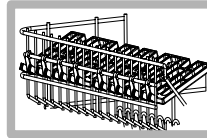
Półeczki o różnym nachyleniu

- Nachylenie pozwala na uzyskanie jak największej przestrzeni w koszu górnym, aby ustawić lamki o różnej długości nóżek i aby polepszyć wyniki suszenia.

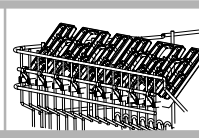
* Tylko w niektórych modelach.

** Zmienne co do ilości i położenia.

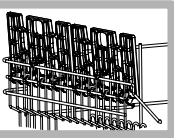
Nachylenie A



Nachylenie B



Nachylenie C



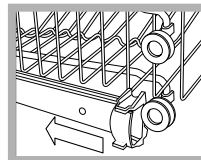
- Podnieść półeczkę, przesunąć lekko i ustawić w dowolnym nachyleniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

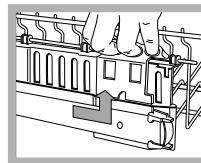
Aby ułatwić układanie naczyń, górny kosz można ustawić na górze albo na dole. (w przypadku wsadów Baby w modelach wyposażonych w cykl Baby górny kosz musi być ustawiony na dole).

⚠ Lepiej wyregulować wysokość górnego kosza gdy **KOSZ JEST PUSTY**.

Nigdy nie podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.

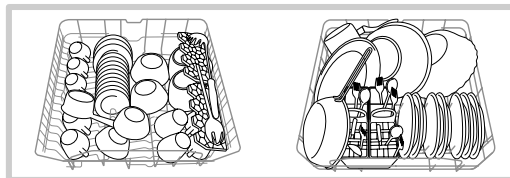


otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (patrz rysunek).

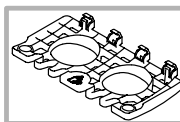


Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty **Dual Space*** (patrz rysunek), wysunąć górny kosz aż do ogranicznika, po czym przesunąć w górę lub w dół uchwyty znajdujące się po bokach kosza; podczas opuszczania kosza należy go przytrzymać.

Przykłady napełniania górnego/dolnego kosza



Półeczki Baby*



W modelach zmywarek, w których jest dostępny Cykl Baby, jako wyposażenie dostarczane są odpowiednie półeczki do mycia butelek dla niemowląt, nasadek na butelki i smoczków. (patrz ulotka z instrukcjami

załączona do dokumentacji).

Sztuczki nieodpowiednie do mycia w zmywarce

- Przedmioty drewniane, z uchwytami drewnianymi lub rogowymi albo z częściami klejonymi.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, cyny lub stopów cyny.
- Naczynia z tworzyw sztucznych nieodporne na działanie temperatury.
- Porcelana antyczna lub ręcznie malowana.
- Srebra antyczne. Natomiast srebra nieantyczne można myć przy pomocy programu delikatnego, upewniwszy się wcześniej, że nie stykają się one z innymi metalami.

⚠ Zaleca się używanie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk ON-OFF: słychać krótki sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna ON/OFF, wyświetlacz oraz lampki kontrolne opcjonalnie.
3. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego (patrz poniżej).
4. Włożyć naczynia do koszy (patrz Napełnianie koszy).
5. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia (patrz tabela programów) naciskając przycisk P.
6. Wybrać opcje mycia (patrz obok).
7. Uruchomić cykl zamykając drzwi: długi sygnał dźwiękowy poinformuje o rozpoczęciu programu.
8. Zakończenie programu sygnalizowane jest przez trzy sygnały dźwiękowe, dwa krótkie i jeden długi, oraz pulsowanie numeru programu na wyświetlaczu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem naczyń odczekać kilka minut, aby uniknąć oparzenia się. Rozładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - Aby obniżyć zużycie energii elektrycznej, w niektórych warunkach NIE użytkowania, maszyna automatycznie wyłączy się.

⚠ PROGRAMY AUTOMATYCZNE*: ten model zmywarki wyposażony jest w specjalny czujnik, który ocenia stopień zabrudzenia naczyń i ustawia najbardziej wydajny i oszczędny tryb zmywania.

Wskutek jego działania czas zmywania w programach automatycznych może ulec zmianie.

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana programu w trakcie jego trwania

Jeśli wybrano niewłaściwy program, możliwe jest dokonanie jego zmiany, pod warunkiem, że został on uruchomiony przed chwilą: otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i dłużej nacisnąć przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się, słychać przy tym długi sygnał dźwiękowy. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Dodawanie naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Przypadkowe zatrzymanie

Jeśli podczas zmywania drzwi zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu program jest kontynuowany od momentu, w którym został przerwany.

Dozowanie środka myjącego

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

⚠ Należy używać wyłącznie środka myjącego do zmywarek.

⚠ NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

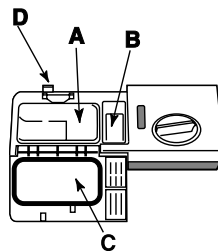
⚠ Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

⚠ Używanie tabletek dozwolone jest tylko w tych maszynach gdzie jest opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

⚠ Najlepsze efekty mycia i suszenia można osiągnąć używając środków myjących w proszku, środków nabłyszczających w płynie oraz soli.

pojemnik A: Środek do mycia

pojemnik B: Środek do mycia wstępnego



1. Otworzyć pokrywę C, naciskając przycisk D.

2. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego podaną w Tabeli programów:

- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: kiedy program wymaga 1 tabletki, umieścić ją w pojemniku A i zamknąć pokrywę; kiedy wymaga 2,

umieścić drugą na dnie komory.

3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywę tak, aby się zatrzasnęła.

Opcje mycia

Jeśli dana opcja nie jest możliwa dla wybranego programu, (patrz tabela programów) jej lampka kontrolna szybko pulsuje 3 razy i słychać 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Start z opóźnieniem


Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu o 3, 6, 9 godzin:


1. Nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM: po każdym naciśnięciu słychać sygnał dźwiękowy i zostaje wyświetlony wybrany czas;
2. Wybrać program i zamknąć drzwi: po sygnale dźwiękowym rozpoczyna się odliczanie wstecz;
3. Po upływie ustawionego czasu lampka kontrolna gaśnie i program jest uruchamiany.

W celu zmodyfikowania opóźnienia i wyboru krótszego czasu należy nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM. Aby anulować opóźnienie, należy naciskać przycisk aż do momentu wyłączenia się lampki kontrolnej wybranego opóźnienia. Program uruchamia się po zamknięciu drzwi.

Połowa wsadu w koszu górnym lub dolnym*

Jeśli naczyń jest niewiele, można wykonać mycie z połową wsadu, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU, wtedy: zapala się trójkąt odpowiadający wybranemu wsadowi i włączone zostaje mycie tylko w górnym lub tylko w dolnym koszu.

 Funkcja Połowa wsadu nie może być łączona z opcjami Noc i Oszczędność czasu.

 Należy pamiętać o układaniu naczyń tylko w górnym lub tylko w dolnym koszu i o zmniejszeniu o połowę ilości środka myjącego.

Opcja Short Time*

Opcja ta umożliwia skrócenie czasu trwania podstawowych programów przy zachowaniu takich samych rezultatów mycia i suszenia.

Po wybraniu programu nacisnąć przycisk opcji Short Time, zaświecenie się kontrolki oraz krótki sygnał akustyczny potwierdzają dokonanie wyboru.

Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

Opcja Good Night*

Opcja ta zapewnia cichsze działanie zmywarki, wydłużając czas trwania programów. Jest to idealne rozwiązanie, ponieważ umożliwia ono korzystanie z nocnej taryfy energetycznej.

Po wybraniu programu nacisnąć przycisk opcji Good Night, zaświecenie się kontrolki oraz krótki sygnał akustyczny potwierdzają dokonanie wyboru.

Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

 Opcje Short Time i Good Night nie mogą być ze sobą łączone.


 Opcje Short Time i Good Night nie mogą być łączone z opcją POŁOWA WSADU.

Tabletki Wielofunkcyjne*


Dzięki tej opcji optymalizowany jest efekt mycia i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

Opcja „Tabletki Wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie programu.

 Opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE pozostaje nastawiona przy następnych włączeniach maszyny, jeśli nie dokona się jej dezaktywacji.

 Stosowanie tabletek jest zalecane tylko w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

 Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują stosowania tabletek wielofunkcyjnych (patrz tabela opcji).












| Tabela opcji | A | B | C | D | E |
|---------------------------------|--------------------|--------------|-------------------------|------------|------------|
| | Start zopóźnieniem | Połowa wsadu | Tabletki wielofunkcyjne | Short Time | Good Night |
| 1. Automatyczny Intensywny | Tak | Tak | Tak | Tak | Nie |
| 2. Automatyczny Zwykły | Tak | Tak | Tak | Tak | Tak |
| 3. Cykl codzienny - Daily A 60' | Tak | Tak | Tak | Nie | Nie |
| 4. Moczenie | Tak | Tak | Nie | Nie | Nie |
| 5. Eko | Tak | Tak | Tak | Nie | Tak |
| 6. Szybki | Tak | Nie | Tak | Nie | Nie |
| 7. Kryształ | Tak | Tak | Tak | Nie | Nie |
| 8. Automatyczny Duo Wash | Tak | Nie | Tak | Tak | Nie |
| 9. Ultra Intensive | Tak | Tak | Tak | Nie | Nie |
| 10. Specjalny Goście | Tak | Tak | Nie | Nie | Nie |
| 11. Cykl Baby | Tak | Nie | Nie | Nie | Nie |

Programy

PL

 Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

 Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

| Wskazówki ułatwiające wybór programu | Program | Środek myjący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B | | | Programy z suszeniem | Opcje | Czas trwania programu (tolerancja $\pm 10\%$) Godz. |
|--|--|---|-----------------------|-------------------------|----------------------|-----------|---|
| | | Proszek | Płyn | Tabletki | | | |
| Bardzo brudne naczynia i garnki (nie stosować do mycia naczyń delikatnych). |  1. Automatyczny Intensywny | 35 g (A) | 35 ml (A) | 1 (A) | Tak | A-B-C-D | 2:25' |
| Naczynia i garnki zabrudzone w stopniu normalnym. Program standardowy codzienny. |  2. Automatyczny Normalny | 29 g (A) 6 g (B) | 29 ml (A) 6 ml (B) | 1 (A) | Tak | A-B-C-D-E | 1:50' |
| Zwykłe codzienne zabrudzenia niewielkiej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia) |  3. Codzienny 60' Daily A 60' | 25 g (A) | 25 ml (A) | 1 (A) | Nie | A-B-C | 1:00' |
| Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu zmywarki po następnym posiłku. |  4. Moczenie | Nie | Nie | Nie | Nie | A-B | 0:08' |
| Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energii, odpowiednie dla naczyń i garnków. |  5. Eko * | 29 g (A) 6 g (B) | 29 ml (A) 6 ml (B) | 1 (A) | Tak | A-B-C-E | 2:45' |
| Szybki i oszczędny cykl do mycia mało zabrudzonych naczyń, zaraz po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztućce + 1 garnek + 1 mała patelnia) |  6. Szybki | 25 g (A) | 25 ml (A) | 1 (A) | Nie | A-C | 0:25' |
| Szybki i oszczędny cykl do mycia delikatnych naczyń, mniej odpornych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu. (kieliszki, kosz górny + delikatne talerze, kosz dolny). |  7. Kryształ | 35 g (A) | 35 ml (A) | 1 (A) | Tak | A-B-C | 1:30' |
| Różne mycie w dwóch koszach: delikatne w koszu górnym dla szkła i kieliszków, energiczne dla garnków w koszu dolnym. |  8. Automatyczny Duo Wash | 35 g (A) | 35 ml (A) | 1 (A) | Tak | A-C-D | 1:45' |
| Garnki bardzo silnie zabrudzone. (Ultra Intensive) |  9. Ultra Mycie | 35 g (A) 5 g (B) | 35 ml (A) 5 ml (B) | 1 (A) 1 (dno komory) | Tak | A-B-C | 2:35' |
| Cykl płukania i suszenia rzadko używanych, jedynie zakurzonych naczyń. |  10. Specjalny Goście | Nie | Nie | Nie | Tak | A-B | 0:32' |
| Cykl dezynfekujący do mycia butelek dla niemowląt, nasadek na butelki, smoczków wraz z talerzami, filiżankami, szklankami i sztućcami. Naczynia należy wkładać tylko do górnego kosza. |  11. Cykl Baby | 20 g (A) | 20 ml (A) | Nie | Tak | A. | 1:20' |

Uwaga:

Aby ułatwić dozowanie środka myjącego, warto wiedzieć, że:

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu - 1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

Najlepsza skuteczność zmywania i suszenia programu „Codzienny 60' - Szybki 25' ” otrzymuje się zwykle jeśli wkłada się właściwą ilość naczyń.

* Program Eko, zgodny z normą EN-50242, trwa dłużej niż inne programy, jednak to on zapewnia najmniejsze zużycie energii, a ponadto jest przyjazny dla środowiska.

Uwaga dla Laboratoriów Testowych: Żądania o szczegółowe informacje dotycząc warunków testów komparacyjnych EN należy kierować na adres: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Środek nablyszczający i sól regeneracyjna

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli spożywczej lub przemysłowej ani środków do mycia ręcznego.

Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego nie jest konieczne dodawanie środka nablyszczającego, **zaleca się natomiast dodać sól, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.**

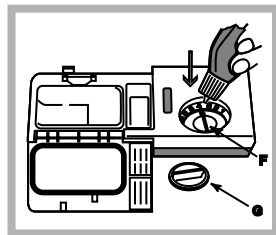
⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nablyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* i BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO* będą nadal świeciły się.

Dozowanie środka nablyszczającego

Środek nablyszczający ułatwia suszenie naczyń, usuwając wodę z ich powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nablyszczający powinien być napełniony:

- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać środek nablyszczający uważając, aby się nie przelał. Jeśli jednak tak się zdarzy, szybko wytrzeć plamę suchą szmatką.
3. Zakręcić korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nablyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja dozowania środka nablyszczającego

W przypadku niezadowolających wyników zmywania lub suszenia można wyregulować dozowanie środka nablyszczającego. Przy pomocy śrubokręta obracać regulatorem (F), wybierając jedno spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

- jeśli na naczyniach pozostają smugi, należy ustawić regulator na niższą wartość (1-3).
- jeśli pozostają krople wody lub plamy wapiennego osadu, należy ustawić regulator na wyższą wartość (4-6).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczaczy wody, który przy wykorzystaniu soli regeneracyjnej, właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.

Ta zmywarka posiada regulację, która zmniejsza zanieczyszczenie i optymalizuje rezultaty mycia dla różnych twardości wody. Dane dotyczące twardości wody są dostępne w przedsiębiorstwie dostarczającym wodę pitną.

- Otworzyć drzwi i włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk **P** przez około 5 sekund; rozlegną się dwa krótkie sygnały akustyczne i na wyświetlaczu zacznie powoli pulsować cyfra wskazująca ustawiony poziom twardości (odwapniacz ustawiony jest na nr 3).

- Naciskać kilkakrotnie przycisk **P** aż do uzyskania żądanej twardości (1-2-3-4-5 Patrz tabela twardości wody).

- Aby wyjść z funkcji odczekać kilka sekund, nacisnąć przycisk opcji* lub włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Jeśli stosuje się wielofunkcyjne tabletki napełnić także pojemnik solą.

| Tabela Twardości Wody | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|----------|----------|
| °dH | | °fH | | mmol/l | | poziom |
| 0 | 6 | 0 | 10 | 0 | 1 | 1 |
| 6 | 11 | 11 | 20 | 1,1 | 2 | 2 |
| 12 | 17 | 21 | 30 | 2,1 | 3 | 3 |
| 17 | 34 | 31 | 60 | 3,1 | 6 | 4 |
| 34 | 50 | 61 | 90 | 6,1 | 9 | 5* |

Od 0°f do 10°f nie należy stosować soli.
* tym ustawieniem czas trwania cykliów może lekko przedłużyć się.

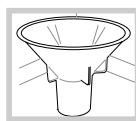
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = millimol/litr)

Dozowanie soli regeneracyjnej

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania należy dbać o to, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje wapń z wody, nie dopuszczając do powstawania osadów na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (patrz Opis) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO*;



1. Wyjąć dolny i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Tylko za pierwszym razem: Napełnić do pełna zbiornik wodą.

3. Ustawić lejek* (patrz rysunek) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyciągnąć lejek*, usunąć sól z zewnętrznej części otworu zbiornika; przed zakręceniem należy korek wypłukać pod bieżącą wodą, ustawić główką w dół po to, aby wyciekła woda z czterech szpar znajdujących się w formie gwiazdy pod korkiem.

Zaleca się wykonania tej czynności po każdorazowym dosypywaniu soli.

Zamknąć dokładnie korek tak, aby podczas mycia detergent nie dostał się do zbiornika (mogłoby to zniszczyć nieodwracalnie odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed cyklem mycia, aby usunąć roztwór soli, który wypłynął z pojemnika.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakrecać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

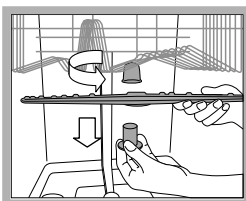
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

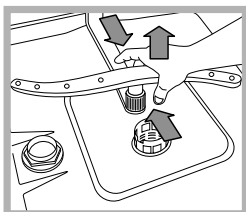
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki. Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny spryskiwacz demontuje się naciskając na zatrzaski umieszczone po bokach i pociągając go w górę.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

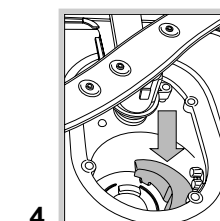
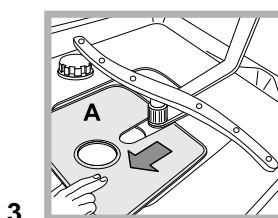
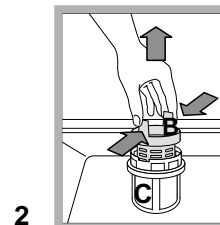
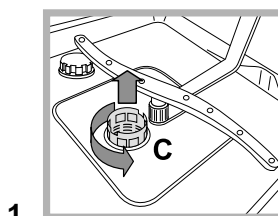
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

- Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczka, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).




Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Środki ostrożności, zalecenia i Serwis Techniczny

 Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie gospodarstwa domowego nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nie posiadających doświadczenia ani umiejętności, chyba, że znajdują się pod kontrolą lub otrzymują instrukcje dotyczące użycia urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Niezbędna jest obecność osoby dorosłej również po to, aby dzieci nie bawiło się danym urządzeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego o charakterze nieprofesjonalnym.
- Urządzenie powinno być używane do zmywania naczyń w warunkach domowych, tylko przez osoby dorosłe i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to pozostaje osłonięte, gdyż wystawianie zmywarki na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki stojąc przy niej boso.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych konieczne jest zakręcanie zaworu wody i wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- W razie awarii nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych mechanizmów zmywarki, usiłując samemu ją naprawić.
- Nigdy nie dotykać oporników.
- Nie opierać się o otwarte drzwi ani nie siadać na nich: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi, ponieważ może powstać niebezpieczeństwo potknięcia się o nie.
- Przechowywać środki myjące i nabłyszczające poza zasięgiem dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Usuwanie odpadów

- Usuwanie materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie mogą być usuwane w ramach zwykłego zagospodarowywania stałych odpadów miejskich. Złomowane urządzenia należy składować oddzielnie, aby zwiększyć stopień odzysku i recyklingu materiałów, z których są one skonstruowane, oraz aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i dla środowiska. Symbol przekreślonego kosza, umieszczony na wszystkich produktach, ma przypominać o obowiązku ich selektywnej zbiórki.
W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich

właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędzanie wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym wsadem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać powstawaniu przykrych zapachów, wykorzystując cykl Moczenia (*patrz Programy*).
- Wybierać program odpowiedni dla danego rodzaju naczyń oraz dla stopnia ich zabrudzenia, posługując się *Tabelą programów*:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eko, który zapewni niskie zużycie energii i wody.
 - jeśli wsad jest niepełny, uruchamiać opcję Połowa wsadu* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Start z opóźnieniem* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*) może pomóc w organizacji zmywania pod tym względem.

Środki myjące bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie środków myjących niezawierających fosforanów ani chloru, które są najbardziej przyjazne dla środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, dlatego enzymatyczne środki myjące umożliwiają mycie w niższych temperaturach i uzyskanie takich samych rezultatów, jakie bez ich zastosowania wymagałyby temperatury 65°C.
- Należy dobrze dozować środki myjące w oparciu o wskazówki producenta, twardość wody, stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń, aby unikać niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna).

Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

| Problemy: | Możliwe przyczyny / Rozwiązanie: |
|---|--|
| Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia | <ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po uływie jednej minuty i ponownie ustawić program. Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte. |
| Drzwi się nie zamykają | <ul style="list-style-type: none"> Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”. |
| Zmywarka nie odprowadza wody. | <ul style="list-style-type: none"> Program się jeszcze nie skończył. Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. Filtr jest zapchany resztkami jedzenia. |
| Zmywarka jest głośna. | <ul style="list-style-type: none"> Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). |
| Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot. | <ul style="list-style-type: none"> Brak soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nablyszczający i sól). Korek pojemnika soli nie jest dokładnie zakręcony. Skończył się płyn nablyszczający lub jego ilość jest niewystarczająca. |
| Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi. | <ul style="list-style-type: none"> Wlano za dużo płynu nablyszczającego. |
| Naczynia nie są całkiem suche. | <ul style="list-style-type: none"> Wybrano program bez suszenia. Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nablyszczający i sól). Regulacja ilości płynu nablyszczającego jest nieodpowiednia. Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku. |
| Naczynia nie są czyste. | <ul style="list-style-type: none"> Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). Naczynia nie są właściwie ułożone. Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). Brak soli ochronnej (zob. Płyn nablyszczający i sól). |
| Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „zamknięty zawór” (słychać krótkie sygnały dźwiękowe) (pulsuje lampka kontrolna ON/OFF i na wyświetlaczu pojawia się cyfra 6). | <ul style="list-style-type: none"> Brak wody w sieci wodociągowej. Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Otworzyć zawór, a urządzenie ruszy po paru minutach. Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnały dźwiękowe. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając tensam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie. |
| Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę / Zatkany filtr dopływu wody. (pulsuje kontrolka ON/OFF i na wyświetlaczu pojawia się cyfra 7). | <ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz z rozdział „Konserwacja i utrzymanie”) |

RU

Русский, 25

LFT 3214

Содержание

RU

Монтаж, 26-27

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Технические данные

Описание изделия, 28

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 29

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 30-31

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 32

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 33

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 34

Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации и Сервис Технического Обслуживания, 35

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 36

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

⚠ Данная машина предусмотрена для бытового или другого аналогичного использования, а именно:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и прочих местах проживания;
- в гостиницах типа «номер плюс завтрак».

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

Водопроводное и электрическое подсоединение

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб.

Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C. Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

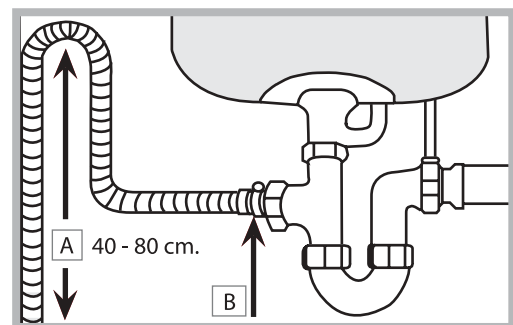
⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. *сбоку*).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.



Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (A).

Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

* Имеется только в некоторых моделях

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:
- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (см. раздел «Описание посудомоечной машины»);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).

Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

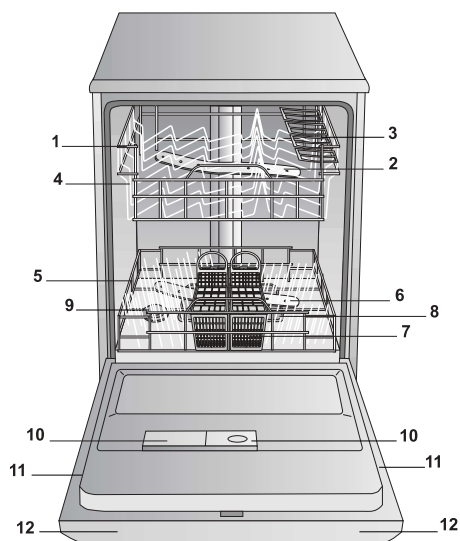
| Технические данные | |
|--|--|
| Габаритные размеры | ширина 59,5 см. высота 82 см. глубина 57 см. |
| Вместимость | 14 стандартных столовых приборов |
| Давление в водопроводе | 0,05 ч 1 Мпа (0,5 ч 10 бар) 7,25-145 psi |
| Напряжение электропитания | см. табличку с техническими характеристиками |
| Полная потребляемая мощность | см. табличку с техническими характеристиками |
| Плавкий предохранитель | см. табличку с техническими характеристиками |
|  | Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 2006/95/ЕС (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -2004/108/ЕС (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям; - 2005/32/ЕС (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/ЕС (Этикетирование) - 2002/96/ЕС |
|  | |

* Имеется только в некоторых моделях

Описание изделия

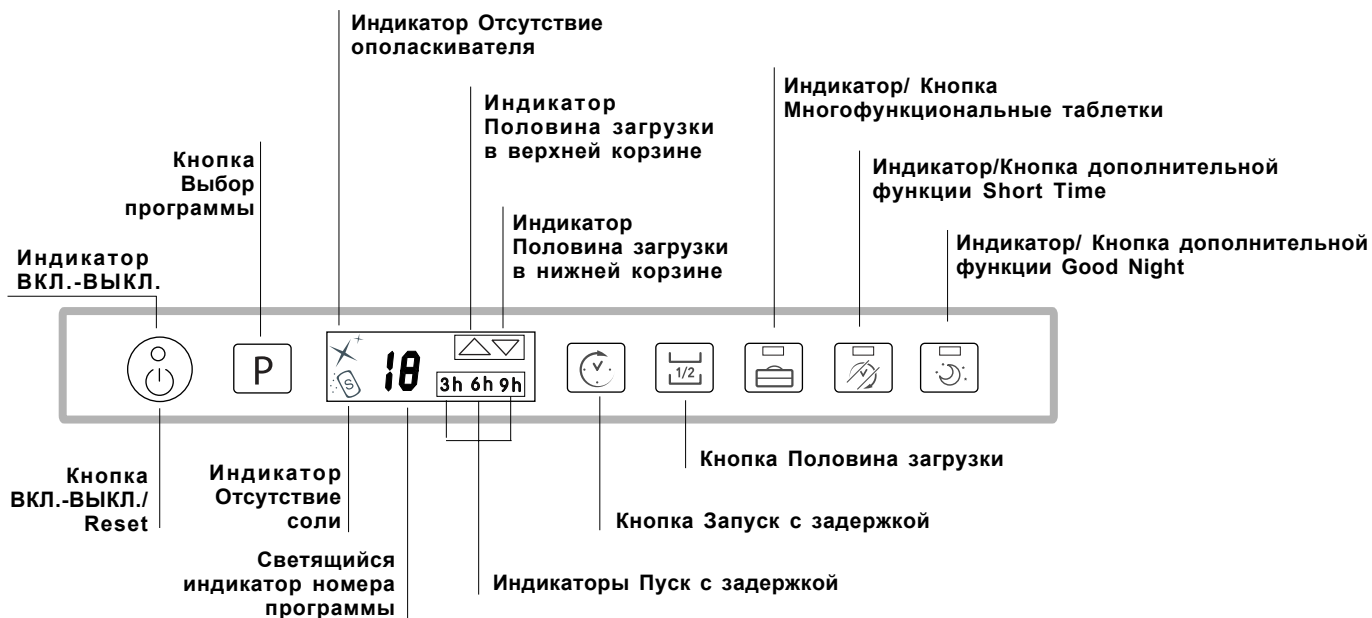
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления




*** Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

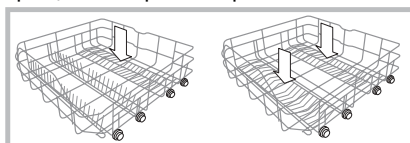
Загрузка корзин

 Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. **Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.**

Нижняя корзина

В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д. в соответствии с примерами загрузки.

Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.



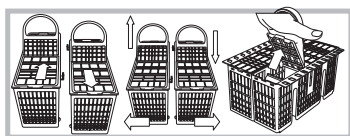
Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными

подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения кастрюль и салатниц.

Корзинка для столовых приборов

Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины:


неразборная, выдвигаемая, разборная. Неразборная корзинка должна устанавливаться **только** в передней части нижней корзины.



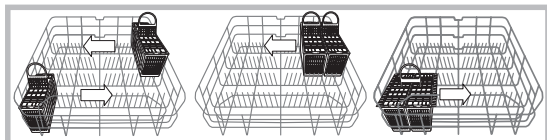
Разборная корзинка может быть разделена на две части, что рекомендуется в режиме мойки с

половиной загрузки (в моделях, имеющих такой режим), она может быть выдвигаемой, т.е. ее можно установить в любой точке в нижней корзине на фиксированные или откидные подставки.

- Оба типа корзин оснащены откидными, выдвигаемыми полками для более удобного размещения столовых приборов.

 Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.

Пример установки корзины для столовых приборов



Верхняя корзина

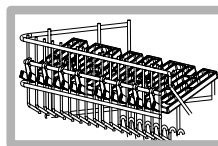
В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки

- Чашки и чашечки, Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: разместите их на откидных полках**

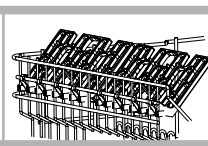
Откидные полки с варьируемым наклоном

- Наклон полок позволяет получить больше места в верхней корзине, разместить бокалы с ножками разной длины и оптимизировать результат сушки.

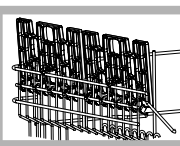
Наклон А



Наклон В



Наклон С



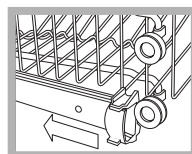
- Приподнимите откидную полку, слегка протолкните и установите с нужным наклоном..

Регуляция высоты верхней корзины

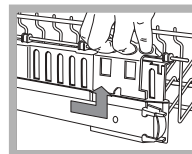
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины: (для загрузки детской посуды в модели, имеющие цикл мытья детской посуды Baby, необходимо установить верхнюю корзину в нижнем положении.

 **Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.**

Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

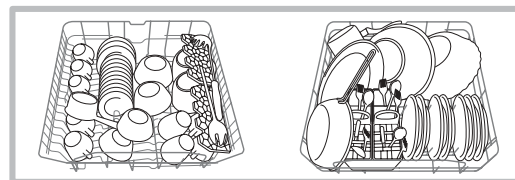


Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее сверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. схему).

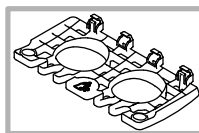


Если корзина оснащена ручками Dual Space* (см. схему), выдвиньте верхнюю корзину до упора, возьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Примеры загрузки верхней/нижней корзины



Откидные полки Baby*



К моделям посудомоечных машин с Циклом Baby прилагаются специальные откидные полочки с соответствующими инструкциями для мойки детских бутылочек, крышек и сосок. (смотрите инструкции, прилагающиеся к документации)

Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или склеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

 **Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.**

* Имеется только в некоторых моделях.

** Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

RU

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.; раздастся короткий сигнал, индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ., дисплей и индикаторы дополнительных функций загорятся.
3. Поместите моющее средство в дозатор (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку Р.
6. Выберите дополнительные функции мойки (см. сбоку).
7. Запустите цикл, закрыв дверцу: длинный звуковой сигнал сообщает о начале выполнения программы.
8. По завершении цикла два коротких звуковых сигнала и один длинный сообщают о завершении программы, на дисплее мигает номер программы. Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины, во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ - В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.

⚠ программ AUTO*: данная модель посудомоечной машины укомплектована специальным сенсором, определяющим степень загрязнения и программирующим оптимальный и экономичный режим мойки. Продолжительность автоматических программ может варьировать благодаря этому сенсору.

⚠ Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Изменение текущей программы

Если вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ. на несколько секунд, раздастся длинный сигнал и машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ. и выберите новую программу и при необходимости дополнительные функции, запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу машины: цикл мойки продолжится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

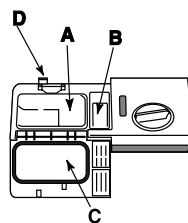
⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

⚠ Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

⚠ Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор А: Моющее средство

дозатор В: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку С, нажав на кнопку D.

2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:

- в порошке: дозаторы А и В.
- в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите

таблетку в дозатор А и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

Дополнительные функции мойки

Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. Таблицу программ), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза и раздадутся 2 коротких сигнала.

Запуск с задержкой

Запуск программы может быть отложен на **3, 6 и 9** часов.


1. Нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА: при каждом нажатии кнопки раздастся звуковой сигнал и показывается выбранное время задержки;
2. Выберите программу мойки и закройте дверцу машины: после короткого звукового сигнала начнется обратный отсчет времени;
3. По окончании обратного отсчета индикатор гаснет и цикл мойки запускается.


Для изменения времени задержки и сокращения времени задержки нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА. Для отмены задержки нажмите эту кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор заданной задержки не погаснет. Программа запускается после закрывания дверцы.

* Имеется только в некоторых моделях

Половина загрузки в верхней или нижней корзине

Если у Вас мало грязной посуды, можно запрограммировать половину загрузки, что позволяет сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ несколько раз: загорится треугольник, соответствующий выбранному режиму загрузки, и запустится цикл мойки только в верхней или только в нижней корзине.


 Функция Половина загрузки является несовместимой с дополнительными функциями Ночной режим и Сокращенное время.


 Не забудьте загрузить посуду только в верхнюю или нижнюю корзину и **поместить в дозатор половину дозы моющего вещества.**


Многофункциональные таблетки

Эта функция позволяет улучшить результат мойки и сушки.

В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ. Загорится соответствующий индикатор. Дополнительная функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

 Если функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ТАБЛЕТОК не была отключена, она останется включенной при последующих включениях машины.

 Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

 Не рекомендуется использовать эту дополнительную функцию в программах, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток (см. таблицу дополнительных функций).

Функция Short Time

Данная дополнительная функция позволяет сократить продолжительность основных программ, сохраняя высоким качество мойки и сушки.

После выбора программы нажмите кнопку функции Short Time, выбор которой отмечается коротким сигналом и включением индикатора.


Для отмены этой функции повторно нажмите эту кнопку.


Функция Good Night

Эта функция понижает шумовой уровень машины, увеличивая продолжительность программ, и идеально подходит для использования ночного тарифа на электроэнергию.

После выбора программы нажмите кнопку функции Good Night, выбор которой отмечается коротким сигналом и включением индикатора.

Для отмены этой функции повторно нажмите эту же кнопку.

 **Дополнительные функции Short Time и Good Night являются несовместимыми друг с другом.**

 **Дополнительные функции Short Time и Good Night являются несовместимыми с дополнительной функцией ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ.**

Примечание

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:


1 столовая ложка = 15 грамм порошка = примерно 15 мл жидкости

1 чайная ложка = 5 грамм порошка = примерно 5 мл жидкости

| Дополнительные функции мойки | А | В | С | Д | Е |
|---|--------------------|-------------------|------------------------------|-------------------|--------------|
| | Запуск с задержкой | Половина загрузки | Многофункциональные таблетки | Сокращенное время | Ночной режим |
| 1. Auto Интенсивная | Да | Да | Да | Да | Нет |
| 2. Auto Нормальная | Да | Да | Да | Да | Да |
| 3. Ежедневная | Да | Да | Да | Нет | Нет |
| 4. Предварительное ополаскивание | Да | Да | Нет | Нет | Нет |
| 5. Eco | Да | Да | Да | Нет | Да |
| 6. Короткий цикл мойки | Да | Нет | Да | Нет | Нет |
| 7. Хрусталь | Да | Да | Да | Нет | Нет |
| 8. Auto Duo Wash | Да | Нет | Да | Да | Нет |
| 9. Супер-мойка UltraIntensive | Да | Да | Да | Нет | Нет |
| 10. Специальный цикл для праздничной посуды | Да | Да | Нет | Нет | Нет |
| 11. Детский цикл | Да | Нет | Нет | Нет | Нет |

Программы

RU

 Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

 Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

| Рекомендации по выбору программы | Программа | Моющее средство (A) = ячейка A (B) = ячейка B | | | Программы с сушкой | Дополнительные функции | Продолжительность цикла (погрешность ±10%) мин. |
|--|--|---|-----------------------|----------------------------|--------------------|------------------------|---|
| | | Порошок | Жидкое | Таблетки | | | |
| Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды). |  1. Auto Интенсивная | 35 гр (A) | 35 мл (A) | 1 (A) | Да | A-B-C-D | 2:25' |
| Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл. |  2. Auto (Обычная автоматическая мойка) | 29 гр (A) 6 гр (B) | 29 мл (A) 6 мл (B) | 1 (A) | Да | A-B-C-D-E | 1:50' |
| Ежедневная посуда в небольшом количестве (4 тарелки + 1 кастрюля + 1 сковорода). |  3. Ежедневная | 25 гр (A) | 25 мл (A) | 1 (A) | Нет | A-B-C | 1:00' |
| Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины. |  4. Предварительное ополаскивание | Нет | Нет | Нет | Нет | A-B | 0:08' |
| Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии и для посуды и кастрюль. |  5. Eco* | 29 гр (A) 6 гр (B) | 29 мл (A) 6 мл (B) | 1 (A) | Да | A-B-C-E | 2:45' |
| Экономичный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки + 2 стакана + 4 столовых прибора + 1 кастрюля + 1 маленькая сковорода) |  6. Короткий цикл мойки | 25 гр (A) | 25 мл (A) | 1 (A) | Нет | A - C | 0:25' |
| Экономичный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (бокалов Верхняя корзина+ деликатные тарелки, Нижняя корзина) |  7. Хрусталь | 35 гр (A) | 35 мл (A) | 1 (A) | Да | A-B-C | 1:30' |
| Раздельная мойка в двух корзинах: деликатная мойка хрусталя и стаканов в верхней корзине, интенсивная мойка кастрюль в нижней. |  8. Auto Duo Wash | 35 гр. (A) | 35 мл (A) | 1 (A) | Да | A-C-D | 1:45' |
| Очень грязные кастрюли и посуда с присохшими остатками пищи. |  9. Ultra Intensive | 35 гр (A) 5 гр (B) | 35 мл (A) 5 мл (B) | 1 (A) 1 (на дно машины) | Да | A - B - C | 2:35' |
| Цикл ополаскивания и сушки для редко используемой посуды; чистая, но пыльная. |  10. Специальный цикл для праздничной посуды | Нет | Нет | Нет | Да | A - B | 0:32' |
| Гигиенический цикл для мойки детских бутылочек, гаек и сосок, а также детских тарелочек, чашек, стаканов и столовых приборов. Выполняется только в верхней корзине |  11. Детский цикл | 20 гр (A) | 20 мл (A) | Нет | Да | A | 1:20' |

Оптимальный результат мойки и сушки при выборе программ «Ежедневная» и «Короткая» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Ополаскиватель и регенерирующая соль

Используйте только специальные средства для посудомоечных машин. Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

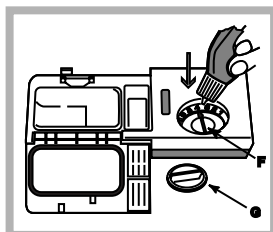
Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* и ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.

3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Откройте дверцу и включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.

- Нажмите кнопку Р примерно на 5 секунд. Раздадутся два коротких сигнала и на дисплее редко мигает номер, соответствующий степени жесткости (декальцификатор настроен на № 3).

- Нажмите кнопку Р несколько раз вплоть до получения нужного номера жесткости (1-2-3-4-5* См. Таблицу степеней жесткости воды).

- Для отмены этой функции подождите несколько секунд или нажмите кнопку дополнительных функций* или отключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.

Если вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

| °dH | | °fH | | ммоль/л | | уровень |
|-----|----|-----|----|---------|---|---------|
| 0 | 6 | 0 | 10 | 0 | 1 | 1 |
| 6 | 11 | 11 | 20 | 1,1 | 2 | 2 |
| 12 | 17 | 21 | 30 | 2,1 | 3 | 3 |
| 17 | 34 | 31 | 60 | 3,1 | 6 | 4 |
| 34 | 50 | 61 | 90 | 6,1 | 9 | 5* |

От 0°f до 10°f рекомендуется не использовать соль. * с данной настройкой продолжительность циклов может незначительно увеличиться.

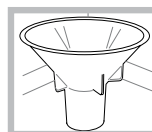
(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверить, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.

3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезям в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.

Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

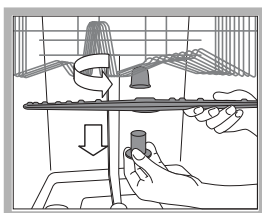
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

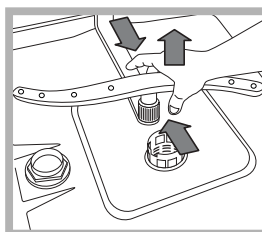
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

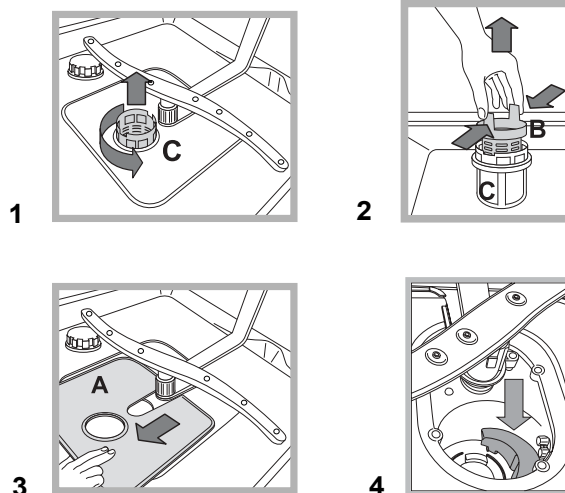
⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр C и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр B, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали A (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи.

НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).




После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

* Имеется только в некоторых моделях

Предупреждения и рекомендации - Сервис Технического Обслуживания

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

* Имеется только в некоторых моделях.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии


- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Неисправности и методы их устранения

195084210.02
09/2011 - Xerox Fabriano

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

| Неисправности: | Возможные причины / Методы устранения: |
|--|--|
| Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды | <ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. Дверца машины плохо закрыта. |
| Дверца не закрывается | <ul style="list-style-type: none"> Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка. |
| Посудомоечная машина не сливает воду. | <ul style="list-style-type: none"> Программа еще не завершилась. Сливной шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Засорился слив в мойке. Фильтр засорен остатками пищи. |
| Шумная работа посудомоечной машины. | <ul style="list-style-type: none"> Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). |
| На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет. | <ul style="list-style-type: none"> Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Крышка бачка соли плохо закрыта. Закончился ополаскиватель или его дозировка недостаточна. |
| На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты. | <ul style="list-style-type: none"> Чрезмерная дозировка ополаскивателя. |
| Посуда плохо высушена. | <ul style="list-style-type: none"> Была выбрана программа мойки без сушки. Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Неправильно настроена дозировка ополаскивателя. Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика. |
| Посуда плохо вымыта. | <ul style="list-style-type: none"> Корзины перегружены (см. <i>Загрузка корзин</i>). Посуда плохо расположена в корзинах. Посуда мешает вращению лопастей оросителей. Выбрана неэффективная программа мойки (см. <i>Программы</i>). Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). Крышка ополаскивателя плохо закрыта. Фильтр засорен (см. <i>Техническое обслуживание и уход</i>). Отсутствует регенерирующая соль (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). |
| Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (раздаются короткие звуковые сигналы) (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. и на дисплее показывается цифра 6). | <ul style="list-style-type: none"> В водопроводе нет воды. Водопроводный шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл. |
| Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается сообщение N° 7). | <ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход») |